

## Hacia un análisis de los libros de Lengua Española

Pedro Benítez Pérez

Universidad de Alcalá de Henares

### Resumen

El propósito de este trabajo es presentar un análisis de los libros de texto de Lengua Española; el realizado por las profesoras Liliana Montenegro y Ana M. Haché de Yunén de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra, tomando como base los manuales de la República Dominicana. Nosotros analizaremos Aula de las palabras 8 de José Muñiz García y María Pilar García Madrazo.

### Introducción

El índice de los libros de texto que se utilizan en la Enseñanza General Básica suele coincidir, en general, con los objetivos marcados por las autoridades académicas; sin embargo, una lectura atenta de los manuales nos hace ver que algunos de los medios utilizados para conseguir esos objetivos reciben más importancia que otros por parte de los autores, por lo que, evidentemente, algunas de las metas marcadas no serán cumplidas, o, por lo menos, no todas se cumplirán al mismo nivel. Por otro lado, el maestro que utiliza el libro tendrá que ver si los contenidos teóricos que enseña y los ejercicios prácticos que realiza en clase están en relación con los objetivos marcados para el grupo de alumnos con el que trabaja en un momento concreto. El propósito de este trabajo es presentar un modelo de análisis de los libros de Lengua Española para hablantes nativos. Analizaremos Aula de las palabras 8 <sup>(1)</sup> de José Muñiz García y María Pilar García Madrazo, que consta de veinticuatro

---

<sup>1</sup>. José Muñiz García y María Pilar García Madrazo. Aula de las palabras. Zaragoza, Edelvives, 1988.

lecciones, todas, a excepcion de la primera, divididas en los mismos apartados: lenguaje oral, literatura, comentario de textos, vocabulario, estudio gramatical, composicion y ortografia. En la Presentacion se señalan los objetivos que deben cumplirse en cada una de estas secciones. Somos conscientes de que los resultados obtenidos se referiran a este manual, y no tendran caracter totalizador: no olvidamos que en España existe una gran variedad de textos para este nivel de la enseñanza. Debemos aclarar que la eleccion del libro que utilizamos en este estudio ha sido realizada de forma totalmente arbitraria.

### Metodología

En la mesa redonda sobre "Lingüística y libros de texto en español" realizada en el II Seminario Internacional sobre "Aportes de la Lingüística a la Enseñanza de la Lengua Materna", las profesoras Liliana de Montenegro y Ana M. Haché de Yunén<sup>(2)</sup> presentaron una metodología de trabajo que creemos poder extrapolar a nuestro país. En un trabajo posterior, Análisis del curriculum propuesto en español para el octavo curso de la escuela primaria dominicana<sup>(3)</sup>, las citadas profesoras explican ampliamente cada una de las fases de su investigación. Ellas analizaron el manual utilizado en octavo grado en la Republica Dominicana<sup>(4)</sup>. Como ya hemos señalado, nosotros aplicaremos esa metodología al libro de octavo de E.G.B.. Como en ambos sistemas educativos los niños que estudian esos cursos tienen la misma edad, suponemos que

<sup>2</sup>. Liliana de Montenegro y Ana M. Haché de Yunén. "Lingüística y libros de texto en español" en el II Seminario Internacional sobre "Aportes de la Lingüística a la Enseñanza del Español como Lengua Materna", celebrado en la Universidad de Puerto Rico, Río Piedras, del 7 al 9 de abril de 1988. 21 pp (en prensa). Damos las gracias a las autoras por permitirnos manejar el original.

<sup>3</sup>. ----- Análisis del curriculum propuesto en español para el octavo curso de la escuela primaria dominicana. Santiago, Republica Dominicana, Centro de Investigaciones de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra, 1988.

<sup>4</sup>. Ynés Constanzo Martínez, José Antonio Rovuela y Gerardo Aparicio. Lengua Española 8. Santo Domingo, Colegial Quisqueyana, 1984.



sus conocimientos adquiridos y en procesos de adquisición pueden estar próximos, y los libros, por tanto, deberán presentar características similares.

El instrumento empleado para realizar el análisis son las tablas de especificaciones que muestran la relación que existe entre el contenido del libro y la conducta que el alumno ejercita, según propuesta de Walter J. Moore y Larry D. Kennedy<sup>(5)</sup>.

La tabla de contenido ha sido modificada por las profesoras dominicanas, para poder dar cabida a todos los elementos que aparecen en el manual que estudian. Las áreas que codifican, y que nosotros seguimos, son las siguientes: 000 Teoría del lenguaje, 0100 Historia de la lengua española, 0200 Nivel fonético y fonológico, 0300 Nivel morfológico, 0400 Nivel sintáctico, 0500 Nivel léxico-semántico, 0600 Diversidad Lingüística, 0700 Normativa, 0800 Fundamentos teóricos de las destrezas del lenguaje, 0900 Destrezas del lenguaje y 1000 Literatura<sup>(6)</sup>.

El análisis del contenido puede tener una finalidad descriptiva y otra operacional<sup>(7)</sup>. La primera nos permite conocer el contenido propuesto como materia de estudio; la segunda, que es importante para medir más tarde el rendimiento escolar, señala aquellos temas a los que se les da más importancia en el manual que analizamos. En el análisis que perseguimos, se sigue una finalidad operacional, por lo que no vamos a prestar atención al contenido de la materia que aparece en cada uno de los capítulos del libro, ni al orden de presentación. No nos fijaremos, por poner un ejemplo, en si a la hora de estudiar las construcciones oracionales, éstas son definidas de forma apropiada y si se ha tenido en cuenta el proceso de la adquisición sintáctica por parte del niño, al que tanta atención presta la

<sup>5</sup>. En Benjamín Bloom, Thomas Hastings y George Madaus. Evaluación del aprendizaje. Buenos Aires, Troquel, 1975.

<sup>6</sup>. Lilibiana Montenegro y Ana M. Haché de Yunén, Art. cit. pp. 3-4.

<sup>7</sup>.-----, art. cit. p. 4.

lingüística aplicada en los últimos tiempos<sup>(\*)</sup>.

Las conductas cognoscitivas que pueden ser ejercitadas corresponden al ámbito del conocimiento, la comprensión, el análisis, la aplicación y la evaluación<sup>(?)</sup>.

### Contenidos

Veamos, en primer lugar, la importancia que dan los autores del manual que analizamos a las distintas áreas: destacando su frecuencia total (teórica y práctica) de aparición:

Código de área	Nombre del área	Frecuencia
0500	Nivel léxico-semántico	294
1000	Literatura	216
0900	Destrezas del lenguaje	155
0400	Nivel sintáctico	85
0300	Nivel morfológico	72
0000	Teoría del lenguaje	65
0800	Fundamentos teóricos de las destrezas del lenguaje	49
0700	Normativa	47
0100	Historia de la lengua española	8
0200	Nivel fonético y fonológico	5
0600	Diversidad lingüística	0

El tanto por ciento que corresponde a cada una de las áreas es el siguiente: nivel léxico-semántico (29.51 %), Literatura (21.69 %), Destrezas del lenguaje (15.56 %), Nivel sintáctico (8.53 %), Nivel morfológico (7.22 %), Teoría del lenguaje (6.52 %), Fundamentos teóricos de las destrezas del lenguaje (4.91 %), Normativa (4.71 %), Historia de la lengua

\*. Como ejemplo de este tipo de investigaciones: Amparo Morales, "La adquisición de estructuras sintácticas complejas y la enseñanza de la lengua materna", en Boletín de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Materna, VI (1978) 87-102.

?. Liliana Montenegro y Ana M. Haché de Yunén, Art. cit. p. 4.

española (0.80 %), Nivel fonético y fonológico (0.50 %) y Diversidad lingüística (0 %).

### Presencia de la Teoría

Desglosaremos el cuadro anterior para ver que porcentaje corresponde al aspecto teórico y cual al práctico. Comenzaremos con la teoría, que, siguiendo una estructura de mayor a menor presencia, aparece como sigue: Nivel léxico-semántico (6.22 %), Teoría del lenguaje (5.62 %), Nivel sintáctico (4.91 %), Nivel morfológico (4.51 %), Literatura (4.01 %), Fundamentos teóricos de las destrezas del lenguaje (3.71 %), Normativa (2.10 %), Destrezas del lenguaje (1.90 %), Historia de la lengua española (0.70 %), Nivel fonético y fonológico (0.40 %) y Diversidad lingüística (0 %).

Del presente cuadro podemos concluir que:

1. Las áreas que se consideran como más importantes son las referentes al léxico, la teoría del lenguaje y la sintaxis. Y las que reciben menos atención son: Historia de la lengua española, Nivel fonético y fonológico y Diversidad lingüística. Existiendo entre ellas gran disparidad de usos, que fluctúa entre el 6.22 % del Nivel léxico-semántico a la no presencia de la Diversidad lingüística.

2. La importancia dada al léxico está justificada porque muchos de los objetivos marcados para este nivel de enseñanza tienen que ver con la comprensión, la expresión y el análisis; actividades de difícil realización si no se posee un buen vocabulario. Más específicamente, uno de los objetivos propuestos para esta etapa es que el alumno comprenda y sepa utilizar el vocabulario básico y general. El problema es que desconocemos cual es el vocabulario básico del español de España <sup>(10)</sup>, por lo que los autores se ven

<sup>10</sup>. Existen los de otros países: Amparo Morales. Léxico básico del español de Puerto Rico. San Juan, Academia Puertorriqueña de la Lengua, 1968; Antonio González, Santiago Cabanes y Francisco García. Léxico básico de la lengua escrita en la República Dominicana. Santo Domingo, Universidad Pedro Henríquez Ureña, 1982.

obligados a proponer de forma arbitraria el estudio de algunos de los términos que aparecen en los textos literarios de cada capítulo.

3. La ausencia total de elementos teóricos y ejercicios prácticos sobre la diversidad lingüística es inexplicable, sobre todo si tenemos en cuenta que, al terminar el Ciclo Superior, el alumno debe "conocer la diversidad de lenguas españolas y valorar esta riqueza idiomática".

### Ejercicios

Una vez que hemos visto la presencia de cada una de las áreas en el libro, pasamos a estudiar como son puestas en práctica. Siguiendo también una estructura descendente, notamos que los ejercicios sobre las diversas áreas se organizan de la siguiente manera: Nivel léxico-semántico (23.29 %), Literatura (17.67 %), Destrezas del lenguaje (13.65 %), Nivel sintáctico (3.61 %), Nivel morfológico (2.71 %), Normativa (2.61 %), Fundamentos teóricos de las destrezas del lenguaje (1.24 %), Teoría del lenguaje (0.90 %), Nivel fonético y fonológico (0.10 %), Historia de la lengua española (0.10 %) y Diversidad lingüística (0 %).

De aquí podemos concluir que:

1. El más ejercitado es también el nivel léxico-semántico, por la misma razón que hemos dado al considerarlo como elemento teórico.

2. En segundo lugar se sitúa la literatura, que en el apartado anterior ocupaba el quinto puesto. La explicación del mayor uso la encontramos en la importancia dada a los comentarios de textos; ya en la Presentación del libro, los autores hacen hincapié en la conveniencia de este ejercicio, en el que "el alumno, guiado por el profesor, entra en comunicación con el texto, lo desentraña y revive, actualizando la información recibida, siguiendo las sugerencias que se le dan, extraídas en cada caso de la

propia naturaleza del escrito y, sobre todo, entrando en el texto y dejándose arrastrar por él"<sup>11</sup>)

3. El tercer lugar está ocupado por el área de las destrezas del lenguaje; nos parece importante por lo que supone de ejercitación, principalmente, de la expresión oral y escrita, además, de la audición y de la lectura.

### Conductas

Tras estudiar el contenido del libro, pasemos al análisis de la conducta que el niño ejercita al realizar cada uno de los trabajos propuestos en él. La aplicación se ejercita 198 veces, el conocimiento 185, el análisis 140, la comprensión 109 y la evaluación 24; lo que en términos de porcentajes significan: el 30.18 %, el 28.20 %, el 21.34 %, el 16.61 %, y el 3.65 % respectivamente.

A partir de estos datos podemos concluir que:

1. La conducta que más se ejercita es la aplicación, como consecuencia de la importancia que los autores dan a la expresión oral y, fundamentalmente, a la redacción escrita.

2. La presencia del conocimiento en segundo lugar, nos habla del papel tan importante que la memorización juega, todavía, en la escuela española.

3. La abstracción ocupa un lugar destacado, como lo demuestra el hecho de que el análisis se ejercite más que la comprensión; hay que tener en cuenta que aquél representa un grado más complejo de abstracción que ésta<sup>12</sup>).

4. La evaluación se ejercita muy poco, y siempre que se hace es en los ejercicios de comentarios de textos literarios, olvidándose la conveniencia de su uso en otras áreas.

---

11. José Muñiz García y M. Pilar García Madrazo. opus  
cit. p. 3.  
12. Lilibiana de Montenegro y Ana M. Haché de Yunén, art.  
cit. p. 19.

### Conclusiones generales

Analizado el contenido del libro, en lo que se refiere a material de conocimiento, ejercicios y conductas que el alumno pone en juego, podemos concluir que:

1. El estudio del nivel léxico-semántico ocupa un lugar importante en este manual.

2. Existe un desconocimiento absoluto de todo lo relacionado con la diversidad lingüística.

3. Del total del material presentado en este libro, el 34.08 % corresponde a aspectos teóricos y el 65.88 % a prácticos.

4. Los elementos teóricos explicados van, según se desprende del punto anterior, acompañados por ejercicios. El problema es que, con frecuencia, éstos no cumplen su función puesto que se reducen a demostrar que se poseen unos conocimientos memorísticamente.

5. Los objetivos, haciendo las salvedades que hemos señalado, se cumplen en general, ya que este manual enseña al alumno a manejar el objeto de estudio, la lengua (objetivo que en el Ciclo Superior de la E.G.B. nos parece que aglutina a todos los demás, de carácter más parcial); haciéndole conocer y utilizar sólo aquel metalenguaje que parece imprescindible.

- - -

En esta comunicación, hemos querido presentar un modelo de análisis no conocido en España, aunque ya utilizado en otro lugar del mundo hispanico, aplicándolo al libro Aula de las palabras 8. Nos parece que nuestro trabajo tiene una utilidad práctica inmediata: cualquier maestro, que siga las pautas marcadas aquí, puede analizar el libro de texto que utiliza o va a utilizar y ver la relación que existe entre su programación y los objetivos que deben lograrse, según los resultados que obstenga del estudio de las tablas de

especificaciones aplicadas al manual, lo que le servirá para elegir el libro que considere que cumple mejor los objetivos que sus alumnos deben alcanzar. Este modelo de análisis también debe ser tenido en cuenta por editores, autores de manuales e investigadores de la educación, pues nos descubre la relación que existe entre los contenidos teóricos del libro y su realización práctica, a la vez que nos da a conocer las conductas que son ejercitadas por el alumno en cada momento particular. Todo ello nos permitiría organizar los manuales de forma tal que contenidos, práctica y conductas estén en la armonía adecuada a cada nivel de la enseñanza.